

Speed Touch USB

Guida all'installazione e all'uso



Stato Released

Nota di modifica BD F aa 37512

Titolo Breve CD-UG STUSB RFC IT

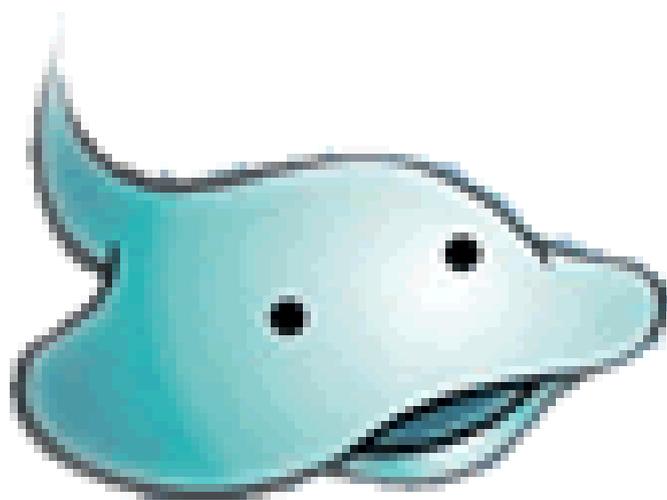
Tutti i diritti riservati. La distribuzione e la riproduzione del presente documento, l'utilizzo e la divulgazione del suo contenuto sono proibiti senza autorizzazione scritta da parte di Alcatel.

Contenuto

| | | |
|-------------------|---|-----------|
| 1 | Per acquisire familiarità con lo Speed Touch USB | 7 |
| 1.1 | Prime operazioni | 8 |
| 1.2 | Requisiti | 9 |
| 1.3 | Supporto dello Speed Touch USB | 10 |
| 2 | Speed Touch USB per Microsoft Windows | 11 |
| 2.1 | Installazione dello Speed Touch USB | 12 |
| 2.2 | Utilizzo dello Speed Touch USB | 18 |
| 2.2.1 | Collegamenti in parallelo (bridging) | 19 |
| 2.2.2 | Collegamenti a PPPoE con ponte | 19 |
| 3 | Speed Touch USB per Mac OS | 21 |
| 3.1 | Installazione dello Speed Touch USB | 22 |
| 3.2 | Utilizzo dello Speed Touch USB | 25 |
| 3.2.1 | Collegamenti in parallelo (bridging) | 26 |
| 3.2.2 | Collegamenti a PPPoE con ponte | 26 |
| AppendiceA | Risoluzione dei problemi | 27 |
| AppendiceB | Informazioni sulla sicurezza e note legali | 29 |

Alcatel Speed Touch USB

Introduzione



Benvenuti nel mondo del modem ADSL **Alcatel Speed Touch™USB**.

Grazie al premiato modem ADSL (*Aymmetric Digital Subscriber Line*) **Alcatel Speed Touch™USB** la navigazione su Internet diventerà un'esperienza tutta nuova.

Con velocità di download fino a 8 *megabit al secondo* (Mbps), l'**Alcatel Speed Touch™USB** rappresenta la soluzione ideale per l'esplorazione di Internet, per i giochi interattivi ad alta velocità e per i flussi audio e video in linea.

Con il CD-ROM di installazione incluso, l'installazione dell'**Alcatel Speed Touch™USB** è semplicissima: sono sufficienti pochi clic per poter navigare su Internet.

Terminologia

Per facilitare la lettura, l'**Alcatel Speed Touch™USB** verrà chiamato **STUSB** in questa Guida dell'utente.

Precauzioni di sicurezza

Prima di collegare l'**Alcatel Speed Touch™USB**, leggere le Precauzioni di sicurezza nell'Appendice B.



I seguenti termini e simboli identificano i messaggi speciali in tutto il documento:

AVVERTENZA: indica che la mancata osservazione delle istruzioni potrebbe causare lesioni corporali o mortali.

ATTENZIONE: indica che la mancata osservazione delle istruzioni potrebbe provocare un danno all'apparecchiatura o la perdita di informazioni.

Marchi

Nel presente documento vengono utilizzati i seguenti marchi:

- ▶ Speed Touch™ è un marchio di Alcatel Company
- ▶ Windows™ e Internet Explorer™ sono marchi di Microsoft Corporation
- ▶ Apple® e Mac®OS sono marchi registrati di Apple Computer Inc.
- ▶ Netscape® e Netscape Navigator® sono marchi registrati di Netscape Communications Corporation.

Altri prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi produttori.

Provider di servizi

Il termine *Provider di servizi* (SP) verrà utilizzato per designare tutte le società che forniscono la connettività DSL, l'accesso a Internet o l'accesso aziendale, ad esempio un *Provider di servizi Internet* (ISP).

Aggiornamenti della documentazione e del software dell'STUSB

In virtù della continua evoluzione della tecnologia ADSL di Alcatel, i prodotti esistenti vengono aggiornati regolarmente.

Per ulteriori informazioni sulle innovazioni tecnologiche, sugli aggiornamenti software e sui documenti più recenti, visitare il sito Web Alcatel agli indirizzi:

<http://www.alcatel.com>
<http://www.alcateldsl.com>

1 Per acquisire familiarità con lo Speed Touch USB

Introduzione Questo capitolo aiuterà l'utente ad acquisire familiarità con l'**STUSB** e lo guiderà attraverso le diverse fasi di preparazione dell'**STUSB** ai fini della connettività a Internet.

1.1 Prime operazioni

Controllo della consegna

Verificare che la confezione dell'**STUSB** contenga i seguenti articoli:

- ▶ L'**Alcatel Speed Touch™USB**
- ▶ un cavo DSL da 2 mt (RJ11/RJ11, RJ14/RJ14)
- ▶ il CD-ROM di installazione dell'**STUSB**.

Articoli danneggiati o mancanti

In caso di articoli danneggiati o mancanti, contattare il rivenditore locale del prodotto per ulteriori istruzioni.

Altri materiali

La scatola di spedizione dell'**STUSB** può anche contenere note sulla versione, dichiarazioni sulla sicurezza e conformità e altri materiali.

L'**STUSB**

A differenza dei modem più tradizionali, i circuiti elettronici dell'**STUSB** sono stati racchiusi in un elegante involucro. Il cablaggio di ingresso/uscita è sagomato in una spiralina dal design ergonomico.

Sull'estremità posteriore della spiralina, si trova il connettore USB. Si tratta dell'interfaccia che collega l'**STUSB** al *personal computer* (PC). La porta della linea ADSL è situata nella presa in linea. Questa porta collega l'**STUSB** all'autostrada ADSL.

Nota: Come si noterà, non vi sono una spina, un cavo o una scheda di alimentazione di rete separati, perché l'**STUSB** è alimentato tramite il collegamento USB.

1.2 Requisiti

Servizio ADSL e telefonico

Sulla linea telefonica deve essere attivato un servizio ADSL. Poiché entrambi i servizi, telefonico e ADSL, sono disponibili simultaneamente dallo stesso doppino di rame, saranno necessari un ripartitore centrale o filtri distribuiti per il disaccoppiamento dei segnali ADSL e telefonici.

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Provider di servizi.



AVVERTENZA

In ogni caso, contattare il proprio Provider di servizi ADSL per l'installazione del ripartitore/dei filtri!

Le linee telefoniche pubbliche trasportano tensioni che **possono causare una scossa elettrica**. Installare da soli il ripartitore/i filtri soltanto se questi sono concepiti a tal fine.

Altri ripartitori/filtri devono essere installati esclusivamente da personale dell'assistenza qualificato.

Provider di servizi

L'**STUSB** supporta due servizi di connessione: Bridging RFC1483 e PPPoE con ponte RFC2516. A seconda delle preferenze del Provider, verrà installato dal CD-ROM di installazione fornito con l'**STUSB** il servizio di connessione idoneo alla propria connettività con il Provider di servizi e a Internet.

In caso di PPPoE con ponte RFC2516, sul PC o sul computer deve essere installata un'applicazione client per PPPoE. Il software client per PPPoE deve essere fornito dal Provider di servizi.

Nota: Benché i collegamenti in parallelo non siano richiesti per stabilire un collegamento fisico con il Provider di servizi, quest'ultimo potrà chiedere comunque il nome utente e la password per l'accesso alle proprie risorse e a Internet.

PC o computer

Il PC o il computer deve essere dotato di una porta USB in grado di alimentare i dispositivi USB collegati. È anche possibile utilizzare un hub USB per collegare l'**STUSB**.

Nota: Assicurarsi di non utilizzare porte USB ad alimentazione ridotta, per collegare l'**STUSB**. In caso di dubbio sul tipo di porta USB, consultare la Guida dell'utente del PC o dell'hub USB.

1.3 Supporto dello Speed Touch USB

Sistemi operativi supportati

La presente Guida dell'utente descrive l'installazione e l'utilizzo dell'**STUSB** sui seguenti sistemi operativi (OS):

- ▶ Sistemi operativi Microsoft (vedere il capitolo 2)
 - Microsoft Windows 98, 98SE e versione superiore
 - Microsoft Windows Millennium
 - Microsoft Windows 2000/XP.
- ▶ Sistemi operativi Mac (vedere il capitolo 3)
 - Mac OS8.6
 - Mac OS9.x.

Nota: L'**STUSB** supporta anche le piattaforme Linux. Per ulteriori informazioni, consultare le pagine Web di supporto di Alcatel.

Software del driver dell'**STUSB** su Internet

Le pagine Web di supporto di Alcatel su Internet consentono di scaricare gli aggiornamenti software dell'**STUSB**.

Questi aggiornamenti vengono aggiornati regolarmente e si possono trovare ai seguenti indirizzi:

<http://www.alcatel.com>
<http://www.alcateldsl.com>

Procedura

1. Scaricare l'aggiornamento Web più recente da Internet sul proprio PC o computer locale, indicando il percorso desiderato.
 2. Selezionare il percorso in cui risiede l'aggiornamento Web.
 3. Fare doppio clic sull'aggiornamento.
 4. Seguire tutte le istruzioni.
-

Procedura di installazione

Quando si esegue un aggiornamento Web del software dell'**STUSB**, il processo di installazione potrebbe differire leggermente dalla procedura di installazione iniziale.

2 Speed Touch USB per Microsoft Windows

Introduzione Questo capitolo descrive le modalità di installazione e utilizzo dell'**STUSB** per i sistemi operativi Microsoft Windows.

In questo capitolo

| Argomento | Vedere |
|----------------------------------|--------|
| Installazione dell' STUSB | 2.1 |
| Utilizzo dell' STUSB | 2.2 |

2.1 Installazione dello Speed Touch USB

Introduzione Questa sezione aiuterà l'utente nell'installazione dell'**STUSB** e nella preparazione del PC per la connettività a Internet.

- Microsoft Windows**
- ▶ Sul PC deve essere installato uno dei seguenti sistemi operativi:
 - Microsoft Windows 98/98SE o Microsoft Windows ME
 - Microsoft Windows 2000 o Microsoft Windows XPDurante l'installazione, potrà essere necessario il CD-ROM di installazione di Windows.
 - ▶ Per Windows 98/98SE/ME:
 - Processore Pentium 166 MHz o superiore (o compatibile)
 - Almeno 32 MB di memoria
 - ▶ Per Window2000/XP:
 - Processore Pentium II o superiore (o compatibile)
 - Almeno 64 MB di memoria
 - ▶ 30 MB di spazio libero su disco
 - ▶ Un browser Web, ad esempio Netscape Navigator o Internet Explorer, per navigare su Internet.

PPPoE con ponte In caso di PPPoE con ponte, sul PC deve essere già installata un'applicazione client per la sessione PPPoE. Il software di installazione deve essere fornito dal Provider di servizi.

Due metodi di installazione Poiché l'**STUSB** è una vera e propria periferica Plug and Play, è possibile utilizzare due diverse procedure di installazione:

▶ **L'installazione guidata di Alcatel**

Quando si inserisce il CD-ROM di installazione dell'**STUSB**, una procedura guidata assiste automaticamente l'utente attraverso tutti i passaggi di installazione richiesti.

▶ **L'installazione compatibile Plug and Play**

Questa procedura di installazione si avvia collegando l'**STUSB** alla porta USB del PC.

Non importa il metodo utilizzato, entrambi sono ugualmente validi.

In questa sezione viene descritta a fondo l'installazione guidata di Alcatel. Qualora si riscontrassero problemi con questa installazione, è possibile provare con l'installazione compatibile Plug-and-Play, descritta succintamente in fondo a questa sezione.

Differenze tra i sistemi operativi Windows

Le procedure di installazione potranno essere leggermente diverse, a seconda del sistema operativo Microsoft Windows in uso:

- ▶ Alcune finestre avranno un aspetto diverso
- ▶ In Windows 98/98SE, non verrà visualizzata la finestra *Firma digitale*
- ▶ Per Windows 98/98SE, al termine della procedura di installazione, potrà essere richiesto di immettere un prefisso per le connessioni di accesso remoto.

Installazioni precedenti dell'STUSB

Se sul sistema è già installato l'**STUSB**, la procedura guidata di Alcatel consentirà di aggiornare, rimuovere o ripristinare l'installazione esistente dell'**STUSB**.

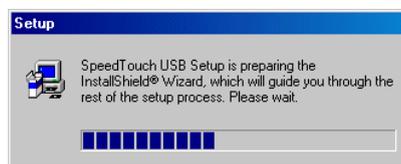
L'installazione guidata di Alcatel

1. Inserire il CD-ROM di installazione dell'**STUSB** nell'unità CD-ROM del PC.

Si avvierà automaticamente la procedura guidata di Alcatel.

Nota: Se la procedura guidata di Alcatel non si avvia automaticamente, aprire la finestra 'Esegui' tramite *Start* → *Esegui* dal menu di avvio e immettere il seguente percorso: *D:\Setup.exe*, dove *D* è la lettera dell'unità CD-ROM.

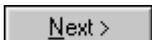
2. Il programma di installazione dell'**STUSB** prepara la procedura guidata di Alcatel:



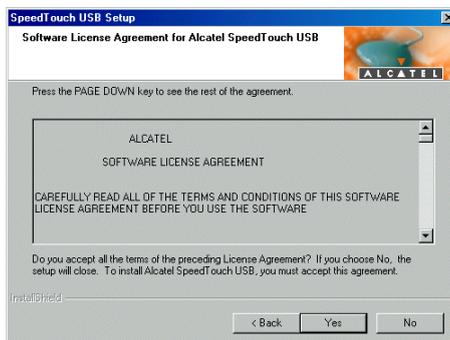
Al termine della preparazione, si avvierà automaticamente la procedura guidata di Alcatel

3. Viene visualizzata la finestra 'Welcome to Alcatel Speed Touch USB setup' (Benvenuti nell'installazione dello Speed Touch USB di Alcatel):



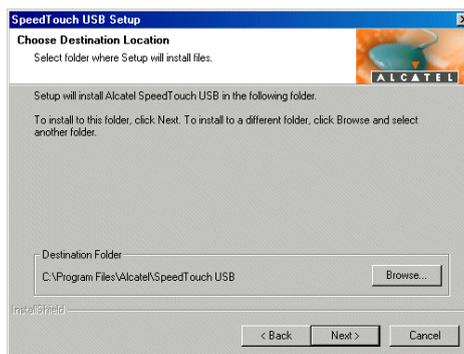
Fare clic su  per continuare.

- Viene visualizzata la finestra 'Software License Agreement for Alcatel Speed Touch USB' (Contratto di licenza software per Alcatel Speed Touch USB):



Fare clic su **Yes** per accettare i termini del contratto e continuare l'installazione.

- La seguente finestra consente di scegliere una cartella di destinazione del software del driver dell'**STUSB**:



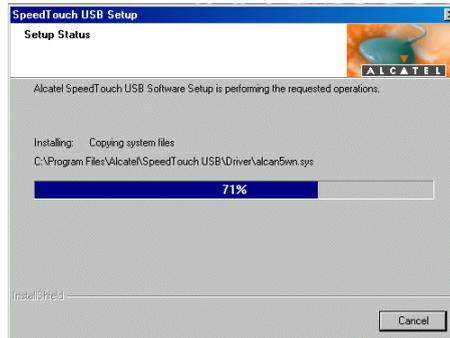
Nella maggior parte dei casi, la destinazione proposta è la più indicata per il software del driver dell'**STUSB**. Fare clic su **Next >** per continuare.

- Viene visualizzata la finestra 'Select Program Folder' (Selezione cartella del programma):



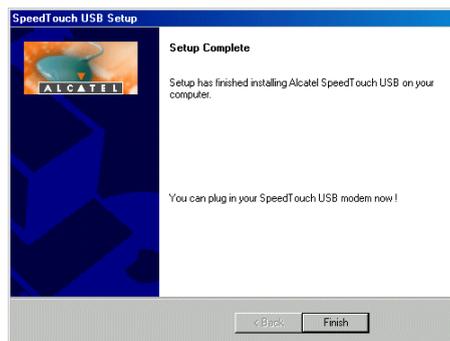
Fare clic su **Next >** per continuare.

7. La procedura guidata copia il software del driver dell'**STUSB** sul disco locale:



Nota solo per gli utenti di Windows ME/2000/XP: Se viene visualizzata la finestra *Firma digitale*, fare clic su per continuare.

8. Viene visualizzata la finestra 'Setup Complete' (Installazione completata) per indicare che l'installazione è terminata:



Fare clic su per chiudere la procedura guidata.

9. Inserire il cavo ADSL, fornito nella confezione, nella presa in linea dell'**STUSB**. Inserire l'altra estremità del cavo ADSL nella presa a muro ADSL.

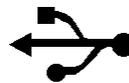


Nota: A seconda di quali piedini della presa a muro sono assegnati ai segnali ADSL, potrà essere necessario inserire la spina in un dispositivo di scambio RJ11 nella presa a muro, prima di collegare il cavo ADSL.

- 10.** Inserire il connettore USB dell'**STUSB** nella porta USB del PC:



Una porta USB è facilmente identificabile, in quanto è contrassegnata dal tipico simbolo USB:



- 11.** L' *'Installazione guidata nuovo hardware'* di Windows continuerà automaticamente con l'installazione del modem ADSL **STUSB**:



- 12.** L'installazione termina con l'impostazione della connettività alla rete WAN (Wide Area Network) ADSL dell'**STUSB**.

L'installazione dell'**STUSB** è completata. L'**STUSB** è pronto per collegarsi a Internet. (Vedere la sezione 2.2).

L'installazione compatibile Plug and Play

In alternativa all'installazione guidata di Alcatel, è anche possibile installare l'**STUSB** utilizzando l'installazione compatibile Plug and Play.

1. Collegare l'**STUSB** alla presa a muro ADSL e al PC.

Nota: Dovranno essere disponibili il servizio ADSL e il ripartitore centrale o i filtri distribuiti.

2. Windows riconoscerà automaticamente l'**STUSB**.

Viene visualizzata l'*Installazione guidata nuovo hardware* di Windows. Questa installazione guidata assisterà l'utente in tutta la procedura di installazione.

Seguire tutte le istruzioni. Nella maggior parte dei casi, sarà sufficiente fare clic su  per continuare la procedura di installazione.

3. In alcuni punti, verrà richiesto il CD-ROM di installazione dell'**STUSB**. A questo punto, la procedura guidata di Alcatel continuerà con l'installazione del software e delle applicazioni dell'**STUSB**.
4. L'installazione termina con l'impostazione della connettività alla rete WAN (Wide Area Network) ADSL dell'**STUSB**.

L'installazione dell'**STUSB** è completata. L'**STUSB** è pronto per collegarsi a Internet. (Vedere la sezione 2.2).

Risultati dell'installazione

Dopo aver seguito correttamente la procedura di installazione dell'**STUSB**, nel sistema vengono aggiunte le seguenti cartelle e icone:

- ▶ **Cartella del programma SpeedTouch USB:**
Viene aggiunta l'applicazione *SpeedTouch USB Diagnostics*.
- ▶ **Icona di accesso remoto SpeedTouch sul desktop:**
Sul desktop viene aggiunta un'icona *SpeedTouch Dial-up* (Accesso remoto SpeedTouch).
- ▶ **Icona di stato SpeedTouch sulla barra delle applicazioni:**
Sulla barra delle applicazioni, viene aggiunta un'icona di stato dell'**STUSB**, che fornisce informazioni immediate sullo stato dell'**STUSB**.

2.2 Utilizzo dello Speed Touch USB

Icona di stato dell'STUSB

Dopo aver installato l'STUSB, sulla barra delle applicazioni del desktop viene mostrata un'icona di stato dell'STUSB.



Colori dell'icona di stato dell'STUSB

Il colore dell'icona di stato dell'STUSB varia a seconda dello stato della periferica STUSB. Se si posiziona il puntatore del mouse sull'icona di stato dell'STUSB, viene visualizzato un messaggio:

| Icona sulla barra delle applicazioni | Messaggio | Descrizione |
|---|--|--|
|  | Alcatel ADSL Modem (Modem ADSL Alcatel) Modem not plugged in (Modem non inserito) | L'STUSB non è inserito nella porta USB del PC. Impossibile stabilire una connessione ADSL. |
|  | Alcatel ADSL Modem (Modem ADSL Alcatel) Initializing ADSL line (Inizializzazione della linea ADSL) | L'STUSB è inserito, ma sulla linea ADSL non è ancora completata la sincronizzazione. |
|  | Alcatel ADSL Modem. (Modem ADSL Alcatel) Sent: (Inviati) X bytes (X byte) Received: (Ricevuti:) Y bytes (Y byte) | L'STUSB è collegato e sincronizzato e, finora, ha inviato X byte e ricevuto Y byte sulla linea ADSL. |

Diagnostica dell'STUSB

L'icona di stato dell'STUSB rappresenta anche un collegamento all'applicazione di diagnostica dell'STUSB. Questa applicazione fornisce una panoramica di alcuni parametri e impostazioni dettagliate dell'STUSB e della connessione corrente.

Per ulteriori informazioni, consultare la Guida alla diagnostica dell'STUSB. La versione più recente della Guida alla diagnostica può essere scaricata dalle pagine Web di supporto Alcatel.

2.2.1 Collegamenti in parallelo (bridging)

Connettività Per i collegamenti in parallelo (bridging), non è richiesta una procedura di connessione. L'**STUSB** funge da scheda di rete fornendo una connettività a Internet immediata e continua.

Benché i collegamenti in parallelo non siano richiesti per stabilire un collegamento fisico con il Provider di servizi, quest'ultimo potrà chiedere comunque il nome utente e la password per l'accesso alle proprie risorse e a Internet.

2.2.2 Collegamenti a PPPoE con ponte

Client della sessione PPPoE Per utilizzare l'**STUSB** per il servizio PPPoE a ponte, sul PC dovrà essere già installata un'applicazione client per la sessione PPPoE. Questa applicazione imposterà le icone di connessione per facilitare la connettività al Provider di servizi.

Se il Provider di servizi richiede di utilizzare il servizio PPPoE a ponte, dovrà fornire l'applicazione client per la sessione PPPoE.

Se non viene fornita, contattare il Provider di servizi per ulteriori informazioni.

Creazione e utilizzo di un'istanza della sessione PPPoE Utilizzando l'applicazione client per la sessione PPPoE, sarà possibile impostare le icone della sessione PPPoE, che rappresentano tutti i parametri di connessione, così come si creano le icone di accesso remoto con l'applicazione di accesso remoto Microsoft.

Sono sufficienti il nome utente e la password, anche se talvolta può essere necessario un nome di servizio. Consultare il Provider di servizi per sapere quale nome del servizio eventualmente scegliere.

Per ulteriori informazioni sulla compilazione dei parametri e l'utilizzo delle funzionalità aggiuntive, consultare il manuale dell'applicazione client per la sessione PPPoE o seguire le istruzioni del Provider di servizi.

3 Speed Touch USB per Mac OS

Introduzione Questo capitolo descrive le modalità di installazione e utilizzo dell'**STUSB** per sistemi operativi Mac.

In questo capitolo

| Argomento | Vedere |
|----------------------------------|--------|
| Installazione dell' STUSB | 3.1 |
| Utilizzo dell' STUSB | 3.2 |

3.1 Installazione dello Speed Touch USB

Introduzione Questa sezione assisterà l'utente nell'installazione dell'**STUSB** e nella preparazione del computer per la connettività a Internet.

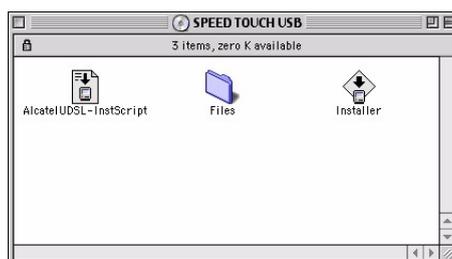
- Sistema operativo Mac**
- ▶ Sul computer dovrà essere installato uno dei seguenti sistemi operativi:
 - Mac OS8.6 o Mac OS9.x
 - ▶ 640 kilobyte (KB) di spazio libero su disco
 - ▶ Un browser Web, ad esempio Netscape Navigator o Internet Explorer, per navigare su Internet.

- Installazione dell'STUSB**
1. Inserire il CD-ROM di installazione dell'**STUSB** nell'unità CD-ROM del computer.
 2. Sul desktop, comparirà l'icona del CD-ROM:



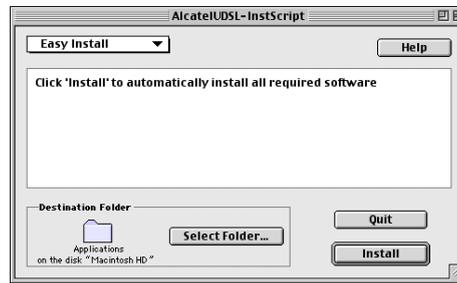
Fare doppio clic sull'icona del CD-ROM per continuare.

3. Viene visualizzata la finestra del contenuto del CD-ROM:



Fare doppio clic su  per avviare il programma di installazione dell'**STUSB**.

4. Viene visualizzata una schermata di benvenuto, che descrive i passaggi del processo di installazione:



Fare clic su  per continuare. Durante l'installazione, una schermata mostra lo stato dell'installazione:

5. Al termine della procedura di installazione, viene visualizzata la seguente schermata:



Fare clic su  per continuare.

6. Inserire il cavo ADSL, fornito nella confezione, nella presa in linea dell'**STUSB**. Inserire l'altra estremità del cavo ADSL nella presa a muro ADSL.



Nota: A seconda di quali piedini della presa a muro sono assegnati ai segnali ADSL, potrà essere necessario inserire la spina in un dispositivo di scambio RJ11 nella presa a muro, prima di collegare il cavo ADSL.

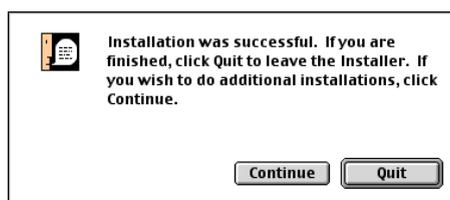
7. Inserire il connettore USB dell'**STUSB** nella porta USB del computer:



Una porta USB è facilmente identificabile, in quanto è contrassegnata dal tipico simbolo USB:



8. Viene visualizzata una finestra di dialogo indicante che il programma ha completato l'installazione.



Poiché non è necessaria un'ulteriore installazione dell'**STUSB**, fare clic su  per uscire dal programma di installazione.

Risultati dell'installazione

Dopo aver seguito correttamente la procedura di installazione dell'**STUSB**, nel sistema vengono aggiunte le seguenti applicazioni e icone:

- ▶ **Icona di stato dello SpeedTouch USB sulla striscia di controllo:**
Sulla striscia di controllo, viene aggiunta un'icona di stato dell'**STUSB** che fornisce informazioni immediate sullo stato dell'**STUSB**.
 - ▶ **Applicazione di diagnostica dello SpeedTouch USB:**
Alla cartella delle applicazioni, viene aggiunta un'icona di diagnostica dello **STUSB**.
-

3.2 Utilizzo dello Speed Touch USB

Icona di stato dell'STUSB

Dopo aver installato l'STUSB, sulla striscia di controllo del desktop viene mostrata un'icona di stato dell'STUSB:



Nota: Se la striscia di controllo non è visibile, è necessario attivarla tramite *Menu Apple* → *Pannello di controllo* → *Striscia di controllo*. Se l'icona di stato dell'STUSB non è visibile, è possibile trascinarla per ingrandirla.

Colori dell'icona di stato dell'STUSB

Il colore dell'icona di stato dell'STUSB varia a seconda dello stato della periferica STUSB:

| Colore dell'icona di stato dell'STUSB | Descrizione |
|---|--|
|  | L'STUSB non è inserito nella porta USB del computer. Impossibile stabilire una connessione ADSL. |
|  | L'STUSB è inserito, ma sulla linea ADSL non è ancora completata la sincronizzazione. |
|  | L'STUSB è collegato e sincronizzato. |

Diagnostica dell'STUSB

Il software del driver dell'STUSB presenta un'applicazione di diagnostica. Questa applicazione fornisce una panoramica di alcuni parametri e impostazioni dettagliate dell'STUSB e della connessione corrente.

Nella cartella 'Applicazione' si può trovare un collegamento all'applicazione sul disco di avvio del sistema.

Per ulteriori informazioni, consultare la Guida alla diagnostica dell'STUSB. La versione più recente della Guida alla diagnostica può essere scaricata dalle pagine Web di supporto Alcatel.

3.2.1 Collegamenti in parallelo (bridging)

Connettività Per i collegamenti in parallelo (bridging), non è richiesta una procedura di connessione. L'**STUSB** funge da scheda di rete fornendo una connettività a Internet immediata e continua.

Benché i collegamenti in parallelo non siano richiesti per stabilire un collegamento fisico con il Provider di servizi, quest'ultimo potrà chiedere comunque il nome utente e la password per l'accesso alle proprie risorse e a Internet.

3.2.2 Collegamenti a PPPoE con ponte

Client della sessione PPPoE Per utilizzare l'**STUSB** per il servizio PPPoE con ponte, sul computer deve essere già installata un'applicazione client per la sessione PPPoE. Questa applicazione imposterà le icone di connessione per facilitare la connettività al Provider di servizi.

Se il Provider di servizi richiede di utilizzare il servizio PPPoE a ponte, dovrà fornire l'applicazione client per la sessione PPPoE.

In caso contrario, contattare il Provider di servizi per ulteriori informazioni.

Creazione e utilizzo di un'istanza della sessione PPPoE Utilizzando l'applicazione client per la sessione PPPoE, sarà possibile impostare le icone della sessione PPPoE, che rappresentano tutti i parametri di connessione.

Sono sufficienti il nome utente e la password, anche se talvolta può essere necessario un nome di servizio. Consultare il Provider di servizi per sapere quale nome del servizio eventualmente scegliere.

Per ulteriori informazioni sulla compilazione dei parametri e l'utilizzo delle funzionalità aggiuntive, consultare il manuale dell'applicazione client per la sessione PPPoE o seguire le istruzioni del Provider di servizi.

AppendiceA Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi

Questa appendice fornisce informazioni su come identificare e risolvere alcuni problemi comuni che si possono incontrare durante l'utilizzo dell'**STUSB**.

Nella maggior parte dei casi, le soluzioni descritte risolveranno il problema.

Tuttavia, se il problema persiste, potrebbe essere necessario procedere alla reinstallazione dell'**STUSB**.

Se la reinstallazione non risolve il problema, contattare la società presso la quale è stato acquistato l'**STUSB** per ricevere assistenza.

I LED dell'STUSB

L'**STUSB** è dotato di due LED a due colori. Questi indicatori mostrano lo stato dell'**STUSB**. Il controllo dello stato dell'**STUSB** può rappresentare un primo passo nell'individuazione del problema.

Fasi di avvio

All'avvio, l'**STUSB** attraversa tre fasi:

| Fase | LED USB | | LED ADSL | | Descrizione |
|--------------------------------------|---------|------------------------------------|----------|-----------------------|--|
| | Colore | Tempo | Colore | Tempo | |
| <i>Collegamento e configurazione</i> | Rosso | Lampeggiante, per brevissimo tempo | Spento | - | L' STUSB è collegato. |
| | Verde | Luce fissa, 2 secondi | Verde | Luce fissa, 2 secondi | Pronto per continuare. |
| <i>Download</i> | Verde | Lampeggiante, da 1 a 10 secondi | Spento | - | Download del software del driver dal computer. |
| | Verde | Luce fissa | Ambra | Luce fissa | Download completato. |
| <i>Connessione alla linea ADSL</i> | Verde | Luce fissa | Verde | Lampeggiante | Sincronizzazione della linea ADSL in corso. |
| | Verde | Luce fissa | Verde | Luce fissa | Pronto per la connettività. |

POST non riuscito

Quando l'auto-test di accensione (*Power On Self Test - POST*) non riesce, entrambi i LED si accendono di luce fissa color ambra.

Funzionamento normale durante una sessione

Durante il normale funzionamento, il *LED USB* è assegnato al canale dati downstream (R_x) (verso la connessione USB).

Il *LED ADSL* è assegnato al canale dati upstream (T_x) (verso il canale ADSL).

Entrambi i LED restano verdi. Quando in un canale viene elaborata una cella ATM, il LED associato si spegnerà per un breve periodo.

Congestione del bus USB

Il *LED USB* lampeggia con luce rossa durante una sessione, in caso di congestione del bus USB.

Tabella delle soluzioni

| Indicazione e problema | Soluzione |
|---|---|
| <p>Lo Speed Touch™USB non funziona: Non si accende nessun LED. Alimentazione assente sul collegamento.</p> | <p>Verificare i collegamenti dell'STUSB. Controllare se il cordone dell'STUSB è in qualche modo danneggiato. Quando si utilizza un computer portatile in modalità batteria, è possibile che la sua porta USB non sia alimentata. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida dell'utente del portatile. Controllare se l'STUSB è collegato a una porta hub USB ad alimentazione ridotta. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida dell'utente dell'hub USB.</p> |
| <p>Installazione dello Speed Touch™USB non riuscita.</p> | <p>Verificare che il computer esegua uno dei sistemi operativi supportati e che soddisfi i requisiti minimi relativi. Controllare se l'STUSB è collegato a una porta hub USB ad alimentazione ridotta. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida dell'utente dell'hub USB.</p> |
| <p>Il <i>LED USB</i> lampeggia di luce rossa o rimane verde fisso.</p> | <p>La porta USB è congestionata, cioè attraverso la porta passa un volume troppo elevato di traffico. Evitare di utilizzare diverse periferiche USB ad alta velocità, ad esempio scanner, altoparlanti, ecc. durante condizioni di utilizzo intensivo, come un download di dati.</p> |
| <p>I due <i>LED USB</i> e <i>ADSL</i> sono accesi di luce ambra.</p> | <p>Auto-test di accensione (Power On Self Test - POST) non riuscito. Controllare se i collegamenti sono corretti.</p> |

AppendiceB Informazioni sulla sicurezza e note legali

Scopo di questa appendice

Questa appendice fornisce le informazioni di base sulla sicurezza del prodotto **Speed Touch™**.

Prima di utilizzare lo **Speed Touch™**, leggere attentamente questa appendice.

Leggere tutte le istruzioni

Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni indicate sul prodotto.

Direttiva

Salvo espressamente e inequivocabilmente approvato da Alcatel, e nei limiti previsti dalle locali normative vigenti in materia, è vietato:

- ▶ disassemblare, decompilare, decodificare, analizzare o altrimenti esaminare l'apparecchiatura, il suo contenuto, funzionamento o funzionalità o altrimenti tentare di individuare il codice sorgente (o le idee, gli algoritmi, la struttura o l'organizzazione di base) dall'apparecchiatura o da ogni altra informazione fornita da Alcatel;
- ▶ copiare, noleggiare, prestare, rivendere, concedere una sublicenza o altrimenti trasferire o distribuire l'apparecchiatura a terzi;
- ▶ modificare, adattare o creare un prodotto derivato dell'apparecchiatura;
- ▶ rimuovere da eventuali copie dell'apparecchiatura l'identificazione del prodotto, il copyright o altre informazioni;
- ▶ divulgare informazioni o analisi sulle prestazioni (comprese, tra le altre, le analisi comparative) provenienti da qualsiasi fonte, relative all'apparecchiatura.

Tali atti, se non approvati espressamente da Alcatel, invalideranno la garanzia sul prodotto e l'autorizzazione all'uso dell'apparecchiatura accordata all'utente.



CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI



B.1 Precauzioni di sicurezza

Condizioni ambientali

L'apparecchiatura da tavolo **Speed Touch™**

- ▶ è concepita per un utilizzo in ambienti chiusi, con una temperatura massima di 40°C (104°F).
- ▶ Non va montata in una posizione esposta a radiazioni solari e/o di calore dirette o eccessive.
- ▶ Non deve essere esposta a condizioni di calore eccessive ed entrare in contatto con acqua o condensa.
- ▶ Deve essere installata in un ambiente caratterizzato da un grado di inquinamento 2.

Pulizia

Scollegare il prodotto dalla presa a muro e dal PC prima di procedere alla pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o da vaporizzare. Utilizzare un panno umido per la pulizia.

Acqua e umidità

Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua, ad esempio vicino a una vasca, un lavandino, un lavello, in uno scantinato umido o vicino a una piscina.

Sorgenti di alimentazione

Lo **Speed Touch™** è alimentato tramite il connettore USB sul computer o una porta hub USB.

L'alimentazione di questo prodotto deve essere conforme alle specifiche dell'alimentazione indicate sulle etichette con i marchi.

Non appoggiare alcun oggetto sul cavo USB. Non posizionare il prodotto dove il cavo potrebbe essere calpestato.

Prestare particolare attenzione alla spina del cavo, alla presa e al punto di ingresso del cavo nell'involucro; non utilizzare il prodotto quando questi punti del cavo sono danneggiati.

Sovraccarico

Non sovraccaricare le prese a muro (di rete) e i cavi di prolunga, per non aumentare il rischio di incendio o di scossa elettrica.

Manutenzione

Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontare il prodotto.

Nessuna delle sue parti interne è sostituibile dall'utente; pertanto, non vi è motivo per accedere al suo interno. L'apertura o la rimozione dei coperchi può esporre l'utente a tensioni pericolose. Un rimontaggio errato potrebbe provocare una scossa elettrica al successivo utilizzo dell'apparecchio.

Se è necessario un intervento di manutenzione o riparazione, portare l'apparecchio ad un centro di assistenza qualificato.

Danni che richiedono assistenza

Scollegare il dispositivo dalla presa a muro e affidare la manutenzione a personale qualificato nei casi riportati di seguito:

- ▶ Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati o usurati.
- ▶ Se il prodotto è venuto accidentalmente in contatto con sostanze liquide.
- ▶ Se il prodotto è stato esposto alla pioggia o all'acqua.
- ▶ Se il prodotto non funziona normalmente.
- ▶ Se il prodotto è stato fatto cadere o si è in qualche modo danneggiato.
- ▶ Se il prodotto presenta un'evidente variazione delle prestazioni.

Utilizzo del modem/telefono

Evitare di utilizzare un modem/telefono (non cordless) durante un temporale. Esiste un lieve rischio di scossa elettrica causata dai fulmini. Non utilizzare il telefono per segnalare una perdita di gas in prossimità della perdita.

Se sulla stessa linea è richiesto il servizio telefonico, per garantire prestazioni ADSL ottimali, è necessario installare un ripartitore centrale o filtri distribuiti.

A seconda della configurazione ADSL e del tipo di ripartitore/filtri, l'installazione deve essere eseguita da personale dell'assistenza qualificato.

Per le istruzioni, consultare la società telefonica o il provider del servizio ADSL.

Modifiche

Eventuali variazioni o modifiche non espressamente approvate da Alcatel potrebbero invalidare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchiatura accordata all'utente.



I prodotti con il marchio **CE** sono conformi ad entrambe le direttive sull'EMC e sulle basse tensioni pubblicate dalla Commissione della Comunità Europea.

Dichiarazione di conformità CE

Nella scatola di spedizione dello **Speed Touch™** è allegata una copia della dichiarazione di conformità della Comunità Europea.

B.2 Safety and Compliancy Statements

Radio Frequency Interference Statement

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy. If not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment ON and OFF, the user is encouraged to try correct the interference by one or more of the following measures:

- ▶ Reorient or relocate the receiving antenna
- ▶ Increase the separation between the equipment and receiver
- ▶ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- ▶ Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC certification number (FCC ID) and Ringer Equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company.

An FCC compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack that is Part 68 compliant.

The Ringer Equivalence Number (REN) is used to determine the quantity of devices that may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. Typically, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line (as determined by the total RENs) contact the local telephone company.

If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes to its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the telephone company will provide advance notice so you can make the necessary modifications to maintain uninterrupted service.

If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved. Connection to party lines is subject to state tariffs (contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information).

No repairs can be performed by the customer, if you experience trouble with this equipment for repair or warranty information, please contact: (919) 850-1231 for locations in North America.

Notification of Canadian RF Interference Statements

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communication.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.